



COFFEE SYSTEM

WE2



La San Marco
Made in Italy 

מדריך תפעול ותחזוקת מכונת קפה מדגם WE2

(תרגום ההוראות המקוריות)



אזהרות

הוראות הפעלה אלה וכל העדכונים המפורסמים לגביהן זמינים בתצורת קובץ PDF באתר החברה, שכתובתו: www.lasanmarco.com



זהירות!

יש להתקין את מכונת הקפה רק על ידי כוח אדם טכני מוסמך ומורשה על ידי חברת CTC קפה.

בטרם השימוש במכונה, יש לקרוא את ההוראות שלפניכם בתשומת לב.

מדריך זה מכיל את כל המידע הנדרש לצורך שימוש במכונת הקפה.

המכונה שלפניכם תוכננה ונבנתה לצורכי הכנת קפה מסוג אספרסו, מים חמים, ואדים. כל שימוש במכונה שאינו למטרות שאליהן היא נועדה ייחשב לשימוש בלתי נאות במכונה, שאיננו מאושר. היצרן ידחה כל תביעת אחריות לנזק הנובע משימוש לא נכון במכונה.

על המשתמש במכונה להיות מבוגר אחראי, המכיר את תקנות הבטיחות המקומיות והליכי ההיגיון הבריא ולעבוד לפיהם. על מנת להקפיד על שימוש תקין ובטוח במכונה, על המפעיל לעיין בתקנות למניעת תאונות ובכל דרישות היגיינה רפואיות או תעסוקתיות המתקיימות במדינה שבה נעשה שימוש במכונה זו.

תפעול המכונה והליכי הניקוי שלה צריכים להתבצע אך ורק על ידי כוח אדם המוסמך לכך.

לעולם אין לכסות את המכונה כאשר היא מופעלת, כדי לא למנוע זרימת אוויר תקינה, החייבת להתקיים.



סכנה!

אין להזיז את הלוחות המכסים את המכונה, מכיוון שהמכונה מכילה חלקים הנושאים מטען חשמלי (קיים סיכוי להלם חשמלי).

אסור, בשום פנים ואופן, לתפעל את המכונה כאשר חלקי המגן מפורקים, ו/או אין להסיר או להתעסק עם מתקני הבטיחות.



זהירות!

במקרה של כשל או שבירה של רכיב כלשהו במכונת הקפה, יש ליצור קשר עם מרכז שירות מורשה ולבקש להזמין חלקים חלופיים מתוצרת החברה לה סן מרקו.

כל שינוי שיעשה במכונה לא יחייב את היצרן לגבי כל חבות או נזק שייגרמו, ויגרור את ביטולה של אחריות היצרן למוצר.

במקרה שבו המכונה כבר לא תהיה בשימוש ותדרוש פירוק, אנא צרו קשר עם היצרן או עם חברות מקומיות המטפלות בסילוק פסולת עירונית מוצקה. אין לזרוק את המכשיר לסביבה.

לה סן מרקו שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים טכניים במכונה בלי לספק הודעה על כך, במקום שבו הדבר נראה לה נחוץ.

אחריות

האחריות תתבטל במקרים הבאים:

אם השימוש במכונה לא יתבצע בהתאם להוראות הכתובות במדריך למשתמש זה.

אם התקנת המכונה או תיקונה יבוצעו על ידי כוח אדם שאינו מורשה על ידי היצרן.

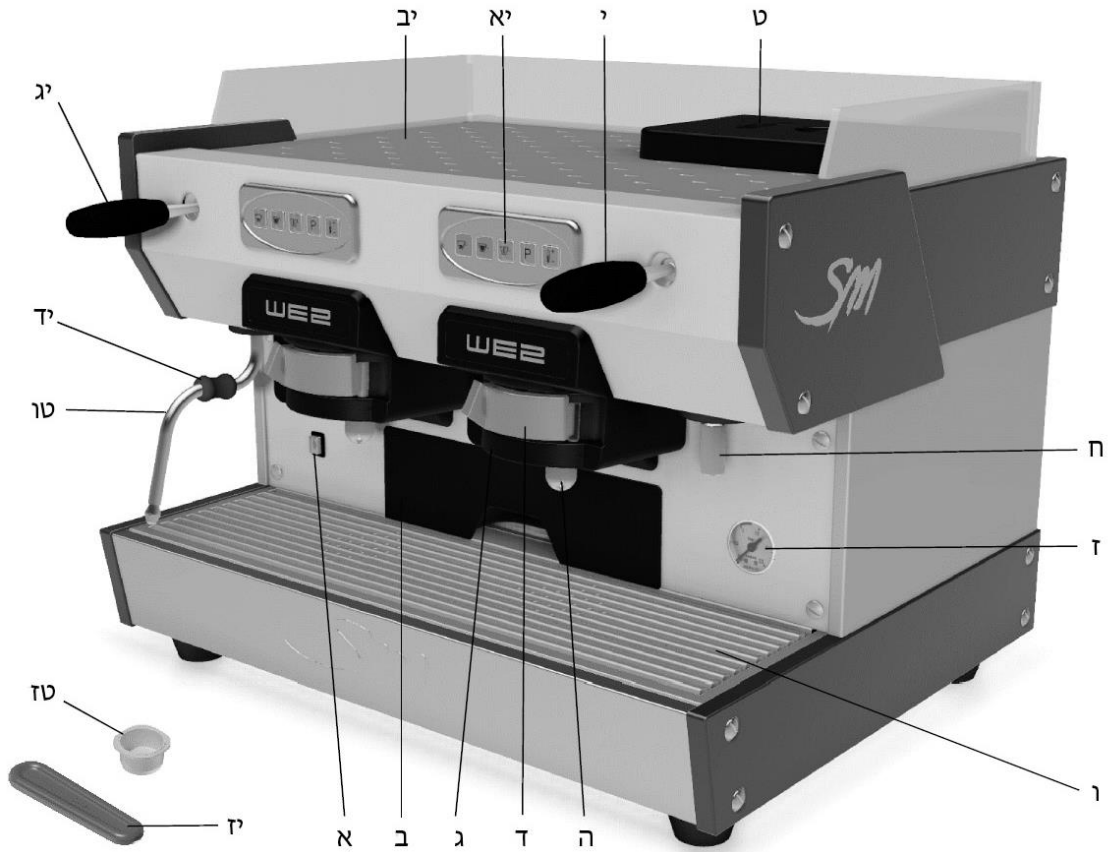
אם ייעשה שימוש בלתי ראוי במכונה, או שימוש בדרך השונה מהשימושים שעבורם היא נועדה.

אם החלקים המקוריים במכונה יוחלפו בחלקי חילוף של יצרנים שונים.

האחריות אינה מכסה כל נזק שייגרם בעקבות הזנחה, התקנה ושימוש שאינם תואמים את ההמלצות המפורטות במדריך זה, תפעול בלתי ראוי, ברקים ותופעות אטמוספיריות, עומס יתר, זרם חשמלי חזק יתר על המידה, או אספקת חשמל שאינה מספיקה או בלתי יציבה.

תיאור המכונה

שימו לב: המונחים שבהם נעשה שימוש בתיאור זה יהיו המונחים שבהם ייעשה שימוש לאורך הדפים הבאים.



מקרא:

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| (א) מתג ראשי | (י) ידית מזיגה למים חמים |
| (ב) מגירת החוזקת הקפסולות | (יא) לוח הלחצנים של יחידת המזיגה |
| (ג) יחידת מזיגת הקפה | (יב) משטח חימום הספל |
| (ד) מכסה יחידת המזיגה | (יג) ידית תפעול האדים |
| (ה) זרבובית יחידת המזיגה | (יד) מגן זרבובית האדים |
| (ו) מגש התמיכה בספל | (טו) זרבובית האדים |
| (ז) מד לחץ | (טז) קפסולת הניקוי של היחידה |
| (ח) זרבובית מים חמים | (יז) כלי הניקוי של היחידה |
| (ט) מכל המים ומכסה מכל המים | |

נתונים טכניים

מתח חשמלי:	220-240 וולט, כ-50/60 הרץ
צריכת כוח:	3250 וואט
קיבולת המכל:	5 ליטר
ממדים (ר' x ג' x ע'):	47.5 x 47.5 x 60.5 ס"מ
משקל	41 ק"ג

השימוש במכונה

חיבור המכונה

יש לחבר את כבל החשמל של המכונה לשקע חשמל בקיר.



זהירות!

יש לוודא שהמתח החשמלי תואם את זה המוצג על לוחית המכונה.

מילוי מכל המים

- הסירו את המכסה ומלאו את מכל המים במים נקיים, ובמידת האפשר מים מסוננים
- סגרו את המכסה.

הפעלה ראשונה

מגעלי ההטענה האוטומטית של מרתיח המים מופעלים בעת ההתקנה הראשונית של המכונה. יש לוודא שמכל המים מלא.

התחממות המכונה מסומנת על ידי הבהוב של הכפתורים המסומנים ב- \ominus בכל אחת מיחידות המזיגה.

כאשר הכפתורים המסומנים ב- \oplus מפסיקים להבהב, משמעות הדבר היא שהמכונה מוכנה לשימוש.

מזיגת אספרסו

- פתחו את תא יחידת המזיגה והכניסו לתוכו קפסולה.
 - סגרו את המכסה ומקמו ספל מתחת לזרבובית.
- מזיגת קפה במצב אוטומטי:

- לחצו על כפתור המזיגה בהתאם למנת הקפה שאתם מעוניינים לבחור בה:
מנת קפה קצר או מנת קפה ארוך
- בעת המזיגה, רק הכפתור המייצג את מנת הקפה שנבחרה יישאר דולק.
- מזיגת מנות הקפה המתוכננות נפסקת באופן אוטומטי.

מזיגת קפה במצב ידני:

- לחצו על כפתור המזיגה המתמשכת
- בעת המזיגה, רק הכפתור המייצג את מנת הקפה שנבחרה יישאר דולק.
- לאחר שמנת הקפה שהייתם מעוניינים בה נמוגה, עצרו את המזיגה על ידי לחיצה נוספת על הכפתור



זהירות!

לעולם, ומאף סיבה שהיא, אין להשתמש בכלי סכ"ם או באצבעות כדי לדחוף את הקפסולה בכוח אל תוך יחידת המזיגה.

מזיגה של קפה מסוג אספרסו יכולה לגרום לכוויות בעקבות מגע מקרי עם העור.

מצב טרום-חליטת קפה

- ניתן לאפשר או לבטל את מצב טרום-חליטת הקפה על

ידי לחיצה על הכפתור P

הפעלה וכיבוי של יחידות מזיגת קפה

לכיבוי היחידה:

- לחצו על הכפתור \ominus במשך שלוש שניות רצופות לכל הפחות, וודאו שכל הכפתורים שבלוח הבקרה נכבו. להפעלת היחידה:

- לחצו על הכפתור \ominus במשך שלוש שניות רצופות לכל הפחות, וודאו שכל הכפתורים שבלוח הבקרה נדלקו.

הכפתור P יידלק עם הפעלת המכונה רק אם בחרתם לאפשר את מצב טרום-חליטת הקפה לפני כיבוי היחידה.

הפעלה וכיבוי של מרתיח המים החמים והאדים

לכיבוי מרתיח המים:

- לחצו על הכפתורים \ominus ו- P של יחידת המזיגה הראשונה יחד במשך שלוש שניות רצופות לכל הפחות, וודאו ששני הכפתורים מהבהבים במהירות שלוש פעמים.

להפעלת מרתיח המים:

- לחצו על הכפתורים \ominus ו- P של יחידת המזיגה הראשונה יחד במשך שלוש שניות רצופות לכל הפחות, וודאו ששני הכפתורים מהבהבים במהירות חמש פעמים.

אדים

סילון אדים, שניתן להשתמש בו לצורך הקצפת חלב או חימום נוזלים אחרים, זורם מזרבובית האדים.

- ניתן להעלות או להוריד את ידית תפעול האדים כדי להשיג זרימה מרבית; הידית ננעלת במקומה.
- כדי לעצור את סילון האדים, יש להחזיר את הידית למקומה ההתחלתי.
- הזזת ידית תפעול האדים גורמת להיחלשות הזרימה. הידית לא תינעל במקומה, ואם תשוחרר היא תחזור למקומה ההתחלתי.



זהירות!

זרבובית האדים או סילון האדים עלולים לגרום לכוויות חמורות.

על מנת לשנות את הזווית של זרבובית האדים, יש להיעזר במגן נגד כוויות.

מזיגת מים חמים

המים החמים נמזגים על ידי זרבובית המים החמים, וניתן להשתמש בהם להכנת חליטות, תה, תה קמומיל, לחימום ספלים, להוספת מים לאספרסו, וכן הלאה.

- השתמשו בידית שבססתום האדים כדי למזוג מים חמים.








זהירות!





מגע של העור בזרבובית המים החמים או בסילון המים החמים עלול לגרום לכוויות חמורות.




תכנות המכונה

תכנות מנות הקפה

כניסה לתכנות מנות הקפה:

- כבו את המכונה.
- הפעילו את המכונה על ידי לחיצה והחזקה של כפתור המזיגה המתמשכת  ביחידה הראשונה. כל כפתורי הקפה    יבהבו.
- תכנות מנה ביחידה הראשונה:
- תכנות מנות קפה קצר :



- הכניסו קפסולה חדשה ליחידת המזיגה והניחו ספל מתחת לזרבובית.
- לחצו פעם אחת על כפתור הקפה הקצר  לאחר שהגעתם לכמות שאתם מעוניינים למזוג, לחצו פעם נוספת על הכפתור  כדי להפסיק את המזיגה ולשמור את המנה. הכפתור  יפסיק להבהב והפעולה תושלם.
- תכנות מנות קפה ארוך :

- הכניסו קפסולה חדשה ליחידת המזיגה והניחו ספל מתחת לזרבובית.
- לחצו פעם אחת על כפתור הקפה הארוך  לאחר שהגעתם לכמות שאתם מעוניינים למזוג, לחצו פעם נוספת על הכפתור  על מנת להפסיק את המזיגה ולשמור את המנה. הכפתור  יפסיק להבהב והפעולה תושלם.

תכנות מנה ביחידה השנייה:



ניתן לתכנת את מנות הקפה עבור יחידה זו בשתי דרכים: על ידי תכנות המנות עצמן, או על ידי העתקת המנות שכבר תוכנתו עבור היחידה הראשונה.

- כדי לתכנת את המנות, יש לחזור על סדר הפעולות שביצעתם לתכנות מנות הקפה ביחידה הראשונה.
- כדי להעתיק את המנות המתוכנות מהיחידה הראשונה לשנייה, לחצו פעם אחת בלבד על כפתור המזיגה המתמשכת  ביחידה השנייה.
- שלושת כפתורי הקפה    יפסיקו להבהב כדי להצביע על כך שהפעולה הושלמה כראוי.
- יציאה מתכנות מנות הקפה:

- כדי לצאת ממנו תכנות המנות, לחצו על כפתור המזיגה המתמשכת  ביחידה הראשונה.
- הכפתור  יפסיק להבהב והפעולה תושלם.

כוונון טמפרטורה


כדי לשנות את טמפרטורת המים עבור תהליך חליטת הקפה, בצעו את הפעולות הבאות:

- כבו את מכונת הקפה.
 - הפעילו את המכונה על ידי לחיצה והחזקה של כפתור כווןון הטמפרטורה  ביחידה שאת הטמפרטורה בה אתם מעוניינים לתכנת.
 - הכפתור  יבהב.
- טמפרטורת ברירת המחדל למזיגת קפה המוגדרת ביחידות המזיגה היא 93 מעלות צלסיוס.

- לחצו על מנת הקפה ועל כפתורי טרום-החליטה כדי להעלות או להוריד את טמפרטורת המים הנבחרת.
 (טמפ' = 91 מעלות צלסיוס)
 (טמפ' = 93 מעלות צלסיוס)
 (טמפ' = 95 מעלות צלסיוס)
 (טמפ' = 97 מעלות צלסיוס)
- כדי לצאת ממצב תכנות הטמפרטורה, לחצו על הכפתור המהבהב  הכפתור יפסיק להבהב והפעולה תושלם.

התראות

התראה על רמת המים במכל הרתיחה

כאשר רמת המים במכל הרתיחה נמוכה מדי, והמשאבה אינה יכולה להגיע אליהם, המכונה תעצור את פעולתה באופן אוטומטי ותאותת על תקלה באמצעות הבהוב של הכפתור  בכל יחידות המזיגה.


- כבו את מכונת הקפה כדי להחזיר את המים במכל לרמה תקינה.
- אם הבעיה נמשכת, יש ליצור קשר עם השירות הטכני של חברת לה סן מרקו.

התראה על רמת המים במכל המים

כאשר רמת המים במכל המים נמוכה מדי, המכונה תעצור את פעולתה וכל הכפתורים בלוח הבקרה יתחילו להבהב.

- הסירו את המכסה ומלאו את מכל המים במים נקיים, ובמידת האפשר מים מסוננים
- סגרו מחדש את המכסה.

התראה על טמפרטורת היחידה

במקרה של טמפרטורה חריגה ביחידות המזיגה, שלושת הכפתורים  שבלוח הבקרה יתחילו להבהב.

- כבו את המכונה.
- אם הבעיה נמשכת, יש ליצור קשר עם השירות הטכני של חברת לה סן מרקו.

ניקוי

חובה לבצע את פעולות הניקוי היום-יומיות כדי לשמר את יעילות המכונה וכדי להבטיח את בטיחותם של המפעילים ואחרים.



לעולם אין להסיר מהמכונה אף מגן או לוח המהודק לגוף המכונה במטרה לבצע את פעולות התחזוקה השגרתיות.




אין להשתמש בחומרי ניקוי חזקים או מזיקים על מנת לנקות את המכונה; יש להשתמש במים ובחומרי ניקוי ניטרליים.

ניקוי יחידות המזיגה



זרימת המים המתמשכת עלולה לגרום לכוויות בעקבות מגע מקרי עם העור.


על מנת לנקות את יחידות המזיגה, בצעו את הפעולות הבאות:

- פתחו את תא יחידת המזיגה הראשונה והשתמשו בכלי המיוחד אשר סופק עם המכונה כדי להפיל את הקפסולה המשומשת אל תוך מגירת הקפסולות המשומשות.
- סגרו את תא היחידה.
- לחצו על כפתור המזיגה המתמשכת  כדי להפסיק את המזיגה לאחר כמה שניות.
- פתחו את התא והכניסו את הכלי המיוחד פעמים מספר, במטרה לגרום לשפתיים של יחידת המזיגה לבצע את פעולתן במצב ריק כמה פעמים.
- חזרו על הפעולות הללו עבור כל היחידות.

ניקוי זרבובית המזיגה

יש לרחוץ את הזרבובית לפחות פעם בחודש.

על מנת לנקות את זרבובית המזיגה, בצעו את הפעולות הבאות:

- מקמו ספל או מכל גדול יחסית מתחת לזרבובית.
- הכניסו את קפסולת הניקוי אשר סופקה עם המכונה אל יחידת המזיגה וסגרו את התא.
- לחצו על כפתור המזיגה המתמשכת  וחכו במשך כשלושים שניות בטרם תעצרו את המזיגה.
- רוקנו את הספל, מקמו אותו תחת הזרבובית וחזרו על הפעולה הקודמת פעם נוספת.
- רוקנו את הספל.
- השתמשו בכלי המיוחד כדי להפיל את הקפסולה אל תוך מגירת הקפסולות המשומשות; קחו את הקפסולה מהמגירה ושמרו אותה לצורך ניקוי נוסף בעתיד.

ריקון מגירת הקפסולות המשומשות

יש לרוקן את מגירת הקפסולות המשומשות באופן קבוע ותדיר.

מגירת הקפסולות המשומשות יכולה להכיל עד כארבעים קפסולות משומשות.

ניקוי מכל המים

- פתחו את המכסה, הסירו את צינור שאיבת המים והוציאו את המכל.
- רחצו את המכל באמצעות ספוג או מטלית לחה ומים זורמים.
- יבשו את המכל והשיבו אותו למקומו בתוך המכונה.
- הכניסו את צינור שאיבת המים בחזרה למקומו וסגרו את המכסה.



אין לרחוץ את מכל המים במדיח הכלים.

ניקוי מגש ורשת התמיכה בספל

יש לנקות את מגש ורשת התמיכה בספל על ידי שימוש בספוג או במטלית לחה.

ניקוי זרבובית האדים

בסוף יום העבודה יש לנקות את זרבובית האדים באמצעות ספוג או מטלית לחה, וזאת על מנת להסיר כל עקבות של חלב או חומרים אחרים המצטברים על המכונה באופן בלתי נמנע במהלך תפעולה התקין.

ריכוך

המכונה מצוידת במרכז מים המחובר לצינור שאיבת המים אשר ממוקם בתחתית מכל המים.



חברת לה סן מרקו S.p.A מצהירה, תחת אחריותה, שמכונת האספרסו המתוארת במדריך זה ומזהה על ידי הנתונים המופיעים על הלוחית הממוקמת על המכונה, תואמת את דרישותיהן של ההנחיות הבאות:

- 2006/42/EC
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU
- תקנה (EC) מס' 1935/2004

על מנת לוודא את תאימות המכונה עם ההנחיות המצוינות לעיל, הסטנדרטים המתואמים הבאים הוחלו על המוצר:

- EN ISO 12100
- EN 60335-1
- EN 60335-2-75

רוברטו נוסרה, מנכ"ל החברה

מידע למשתמשים

בהתאם להנחיה האירופית 2012/19/EU, אין לזרוק את המכשיר כחלק מהאשפה הביתית, אלא יש למסור אותו לטיפול בנקודת איסוף רשמית.



הסמל של פח האשפה המסומן באיקס, המופיע על המכונה, מצביע על כך שבסוף חייו של המוצר, יש למסור אותו לאיסוף בנפרד מסוגי אשפה אחרים. המשתמש אשר מעוניין לסלק את המכשיר המדובר ימלא אחר הוראות מערכת המחזור הנהוגות והמצופות במדינה שבה נעשה השימוש במוצר.

אם המשתמש ייפטר ממוצר זה שלא בהתאם לכללים, הדבר יגרור את העונשים והקנסות הקבועים בחוק המקומי.

הצהרת תאימות



לה סן מרקו S.p.A

כתובת: Via Padre e Figlio Venuti, 10 - 34072 Gradisca d'Isonzo (GO) Italy

פקס: (+39) 0481 967166

טל: (+39) 0481 967111

www.lasanmarco.com – info@lasanmarco.com



La San Marco
Made in Italy 